



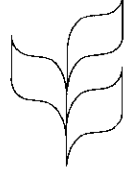
Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/1/Add.1
24 October 2002

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة

بالتنوع البيولوجي



ورشة الخبراء المفتوحة العضوية
بشأن بناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية
وتقاسم المنافع
مونتريال ، ٢ - ٤ كانون الأول /ديسمبر ٢٠٠٢
البند ٢ - ٢ من جدول الأعمال المؤقت *

شؤون تنظيمية : إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت المشروح

مقدمة

١- بموجب الفقرة ١ من المقرر ٢٤/٦ ب ، بشأن النهج الأخرى ، التي تشمل وضع خطة عمل عن بناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع ، قرر مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ما يلي :

"يقرر عقد حلقة عملية (ورشة) مفتوحة العضوية للخبراء التقنيين تعني ببناء قدرات للحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع . وستكون تلك الحلقة مفتوحة لمشاركة الممثلين ، بمن فيهم الخبراء ، الذين ترشحهم الحكومات والمنظمات الإقليمية للتكامل الاقتصادي ؛ وممثلين عن المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة (بما فيها المنظمات المانحة) ، والمنظمات غير الحكومية ومجتمعات السكان الأصليين والمحليين . وينبغي أن تقوم تلك الحلقة بتطوير مشروع العناصر التي ستدخل في خطة العمل بشأن بناء القدرات للحصول على الموارد وتقاسم المنافع ، والذي يرد بمرفق هذا المقرر ؛"

- ٢- تبعاً لذلك فإن ورشة الخبراء المفتوحة العضوية بشأن بناء القدرة للتوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع ، سوف تجتمع من ٢ إلى ٤ ديسمبر ٢٠٠٢ في مونتريال . وسوف يجرى تسجيل المشاركين بمقر الاجتماع ، من الساعة ١٥ إلى الساعة ١٨ يوم الأحد ، ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ ، وسوف يستمر من الثامنة صباحاً يوم الاثنين ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
- ٣- يتضمن المرفق ١ أدناه قائمة بوثائق ذلك الاجتماع . وبالإضافة إلى التوزيع العادي ، هذه الوثائق متاحة على وب سايت الأمانة (<http://www.biodiv.org>) .
- ٤- أن الأمانة قائمة بتوزيع مذكرة إعلامية تتضمن تفاصيل التسجيل ، والترتيبات السوقية (logistical) للاجتماع ، تتضمن معلومات عن السفر ومقتضيات التأشيرة والإقامة وغير ذلك من الأمور .

البند ١ - افتتاح الاجتماع

- ٥- سوف يفتتح الاجتماع في الساعة ١٠ من صباح يوم الاثنين ، ٢ ديسمبر ٢٠٠٢ ويفتحة رئيس مؤتمر الأطراف أو من يمثله . وسيقوم الأمين التنفيذي بتقديم ملاحظات افتتاحية .

البند ٢ - شؤون تنظيمية

٢-١ أعضاء المكتب

- ٦- أن مكتب مؤتمر الأطراف سيقوم بالخدمة بوصفه مكتباً للورشة . وسيعمل رئيس مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ، أو ممثله ، رئيساً للجلسات العامة للاجتماع .

٢-٢ إقرار جدول الأعمال

- ٧- قد ترغب الورشة في أن تقر جدول أعمالها على أساس جدول الأعمال المؤقت (UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/1) ، الذي أعده الأمين التنفيذي على أساس المقرر ٢٤/٦ بـ٢ .

٢-٣ تنظيم العمل

- ٨- قد ترغب ورشة الخبراء المفتوحة العضوية أن تنظر في تنظيم العمل المقترح كما هو وارد في المرفق الثاني أدناه ، وهو تنظيم يقضي بأن يعقد الاجتماع كله بوصفه جلسات عامة . وقد يرغب المشاركون في النظر في تشكيل أفرقة اتصال أو أفرقة صياغة حسب مقتضى الحال ، في سبيل التوسع في المناقشات التي ستجرى في الجلسات العامة حول قضايا محددة ، ثم تقدم إلى الجلسات العامة مشروع توصيات للنظر فيها .
- ٩- سيعمل الاجتماع على أساس عقد جلستين في اليوم توفر لهما الترجمة الفورية بلغات العمل الست ، من الساعة ١٠ إلى الساعة ١٣ ومن الساعة ١٥ إلى الساعة ١٨ . فإذا شاء المشاركون أن يشكلوا مجموعات اتصال فإن تلك المجموعات سوف تعمل بدون ترجمة فورية .

البند ٣ - النظر بتعمق في احتياجات بناء القدرة والأولويات التي تبينتها الحكومات ، وما يوجد من مبادرات لبناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع

١٠- بموجب المقرر ٢٤/٦ باء ، الفقرة ٣ ، دعا مؤتمر الأطراف الأطراف ومجتمعات السكان الأصليين والمحليين إلى تزويد الأمين التنفيذي بمعلومات عن احتياجات بناء القدرة ، والأولويات وما يوجد من مبادرات وأنشطة لبناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع . وفي الفقرة ٤ من المقرر المذكور ، دعا مؤتمر الأطراف كذلك المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص ذات الصلة إلى تقديم معلومات بشأن ما يوجد من مبادرات وأنشطة لبناء القدرة على التوصل وتقاسم المنافع . وبموجب إخطارات مستقلة مؤرخة ٢٧ يونيو و ٣ يوليو ٢٠٠٢ ، قام الأمين التنفيذي بدعوة الأطراف وجميع المنظمات المعنية والمنظمات الإقليمية والمنظمات غير الحكومية ومجتمعات السكان الأصليين والمحليين والقطاع الخاص ، إلى تقديم تلك المعلومات إلى الأمانة ، في موعد لا يتأخر عن ١ سبتمبر ٢٠٠٢ . وحتى ١٥ أكتوبر ٢٠٠٢ كانت قد وردت ٢٤ إسهماً من ١٨ طرفاً ومن ٦ منظمات ، تشمل بيانات مقدمة قبل الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف . وهناك تجميع لهذه البيانات وارد في مذكرة الأمين التنفيذي التي أعدت للورشة (UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/2) بينما النص الأصلي للبيانات ، كما ورد إلى الأمانة ، سيكون متاحاً بوصفه وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/INF/2) .

١١- تحت هذا البند قد ترغب الأطراف في أن تناقش احتياجاتها وأولوياتها في مجال بناء القدرة المتعلقة بالتوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع . وبالإضافة إلى ذلك فإن جامعة الأمم المتحدة سوف تقدم تقريراً عن اجتماع تحليل المدى بشأن نهج بناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع ، وهو الاجتماع الذي عقد برعاية الجامعة من ٧ إلى ٩ أكتوبر في كوالالمبور . وقد ترغب منظمات أخرى ، ضالعة في الوقت الحاضر في مبادرات تتعلق ببناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع ، في تقديم بيانات إلى الجلسات العامة عن أنشطتها .

البند ٤ - خطة العمل بشأن بناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع

١٢- بالنسبة لهذا البند من جدول الأعمال سيكون أمام الورشة مشروع العناصر المقترح تضمينها خطة عمل في سبيل بناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع ، وهي العناصر المرفقة بالمقرر ٢٤/٦ باء الصادر عن مؤتمر الأطراف ، إلى جانب عناصر إضافية معروضة للنظر فيها عند وضع خطة العمل وهي واردة في مذكرة الأمين التنفيذي التي أعدت للورشة (UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/2) .

١٣- والخبراء مدعويين إلى الموافقة على نص خطة العمل بشأن بناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع ، مراعين في ذلك احتياجات بناء القدرة والأولويات فيها التي تبينتها الأطراف وأصحاب المصلحة ، والمبادرات الموجودة وغير ذلك من الوثائق ذات الصلة بالموضوع .

البند ٥ - شؤون أخرى

١٤- تحت هذا البند قد يرغب المشاركون في إثارة ومناقشة شؤون أخرى تتعلق بالموضوع الذي ينعقد الاجتماع من أجله .

البند ٦ - اعتماد التقرير

١٥- سوف تنظر الورشة في تقريرها وتعتمده على أساس مشروع التقرير الذي سيعده ويقدمه المقرر .

١٦- أما التقرير النهائي للورشة فسوف يقدم للنظر فيه إلى الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالتوصل وتقاسم المنافع ، في اجتماعه الثاني الذي سوف يعقد من ١ إلى ٥ ديسمبر ٢٠٠٣ .

البند ٧ - اختتام الاجتماع

١٧- من المتوقع أن يختتم الاجتماع في الساعة ١٨ يوم الأربعاء ، ٤ ديسمبر ٢٠٠٢ .

المرفق الأول

وثائق لورشة الخبراء المفتوحة العضوية المعنية ببناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية

وتقاسم المنافع

العنوان	الرمز
جدول الأعمال المؤقت	UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/1
جدول الأعمال المؤقت المشروح	UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/1/Add.1
بناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع : تجميع للبيانات الواردة حول الاحتياجات والأولويات والمبادرات الموجودة وعناصر إضافية معروضة للنظر فيها في وضع خطة عمل	UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/2
تقرير اجتماع تحديد المدى بشأن نهج بناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع	UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/INF/1
تجميع الإسهامات المتعلقة بالاحتياجات والأولويات لدى الأطراف ، والبيانات بشأن المبادرات الموجودة المتعلقة ببناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع	UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/INF/2

المرفق الثاني

تنظيم العمل المقترح للورشة المفتوحة العضوية بشأن بناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع

البنود :	
١- افتتاح الاجتماع ٢- شؤون تنظيمية ١-٢ أعضاء المكتب ؛ ٢-٢ إقرار جدول الأعمال ؛ ٣-٢ تنظيم العمل ؛	الاثنين ، ٢ ديسمبر ٢٠٠٢ من الساعة ١٠ إلى الساعة ١٣
٣- النظر بعمق في احتياجات وأولويات بناء القدرة التي تبينتها الحكومات وما يوجد من مبادرات لبناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع	من الساعة ١٥ إلى الساعة ١٨
٤- خطة العمل لبناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع	الثلاثاء ، ٣ ديسمبر ٢٠٠٢ من الساعة ١٠ إلى الساعة ١٣
٤- خطة العمل لبناء القدرة على التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع (تابع)	من الساعة ١٥ إلى الساعة ١٨
٥- شؤون أخرى ٦- اعتماد التقرير	الأربعاء ، ٤ ديسمبر ٢٠٠٢ من الساعة ١٠ إلى الساعة ١٣
٧- اختتام الاجتماع	من الساعة ١٥ إلى الساعة ١٨
